



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 910

Дата печати: 16.07.2015

Код продукта: 770101

страница 1 из 10

РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике

1.1. Идентификатор продукта

ADDINOL Penta-Cool WM 910

1.2. Соответствующие установленные области применения вещества или смеси и применение, рекомендованное против

Использование вещества/смеси

Вещества для обработки металла.

1.3. Данные о поставщике в паспорте безопасности

Компания:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Улица:	Am Haupttor	
Город:	D-06237 Leuna	
Телефон:	+49 (0) 3461 845-0	Телефакс: +49 (0) 3461 845-555
Электронная почта:	info@addinol.de	
Контактное лицо:	Application Technology	
Интернет:	www.addinol.de	
Ответственный Департамент:	ADDINOL Application Technology	

1.4. Аварийный номер телефона:

+49 (0) 3461-845201 - Этот номер занят только в рабочее время.

РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)

2.1. Классификация вещества или смеси

Смесь квалифицируется как опасная в духе Постановления (ЕС) № 1272/2008 [GHS].

Классификация СГС

Категории опасности:

Химические вещества, вызывающие поражения/раздражение кожи: Skin Irrit. 2

Химические вещества, вызывающие серьезные повреждения глаз/раздражение глаз: Eye Irrit. 2A

Небезопасен для водной среды: Aquatic Chronic 3

Указание на опасность:

Вызывает серьезное раздражение глаз.

Вызывает раздражение кожи.

Вредно для водной флоры и фауны с долгосрочными последствиями.

2.2. Элементы маркировки

Сигнальное слово:	Внимание
Пиктограмма:	GHS07



Указание на опасность

H319	Вызывает серьезное раздражение глаз.
H315	Вызывает раздражение кожи.
H412	Вредно для водной флоры и фауны с долгосрочными последствиями.

Предупреждения

P264	После работы тщательно вымыть руки.
------	-------------------------------------



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 910

Дата печати: 16.07.2015

Код продукта: 770101

страница 2 из 10

P273	Избегать попадания в окружающую среду.
P280	При работе носить соответствующие защитные перчатки и очки/маску.
P332+P313	При возникновении раздражения кожи: Обратиться за медицинской помощью/консультацией.
P337+P313	Если раздражение глаз не проходит: Обратиться за медицинской помощью/консультацией.
P501	Емкость или ее содержимое доставить на лицензированное предприятие по сбору и утилизации отходов.

Исключительное этикетирование специальных препаратов

EUN208 Содержит 3-Iodo-2propynyl butylcarbamate. Может вызывать аллергические реакции.

Дополнительная рекомендация

Продукт классифицирован и промаркирован в соответствии с Положениями ЕС или в соответствии с национальными законами.

2.3. Другие опасности

Длительный/повторный контакт с кожей может привести к обезжириванию кожи и дерматиту.

Не дать вытекшему продукту впитаться в землю.

Не допускать неконтролируемого попадания продукта в окружающую среду.

РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)

3.2. Смеси

Опасное содержание веществ

Номер ЕС	название	часть
Номер CAS	Классификация	
Номер Индекс	Классификация СГС	
Номер REACH		
201-162-7	1-аминопропан-2-ол	< 3 %
78-96-6	C - Коррозионный R34	
603-082-00-1	Skin Corr. 1B; H314	
203-961-6	2-(2-бутоксизетокси)этанол	< 2,50 %
112-34-5	Xi - Раздражающий R36	
603-096-00-8	Eye Irrit. 2; H319	
202-980-7	дициклогексилламин	< 2 %
101-83-7	C - Коррозионный, Xn - Вредный, N - Опасно для окружающей среды R22-34-50-53	
612-066-00-3	Acute Tox. 4, Skin Corr. 1B, Aquatic Acute 1 (M-Factor = 1), Aquatic Chronic 1 (M-Factor = 1); H302 H314 H400 H410	
202-394-1	1,2,3-Triazindene	< 1 %
95-14-7	Xn - Вредный, Xi - Раздражающий R20/22-36-52-53	
	Acute Tox. 4, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H302 H319 H411	
259-627-5	3-Iodo-2propynyl butylcarbamate	< 0,50 %
55406-53-6	T - Токсичный, Xn - Вредный, Xi - Раздражающий, N - Опасно для окружающей среды R22-23-41-43-48/23-50	
	Acute Tox. 3, Acute Tox. 4, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1, STOT RE 1, Aquatic Acute 1 (M-Factor = 1), Aquatic Chronic 1 (M-Factor = 1); H331 H302 H318 H317 H372 H400 H410	

Текст R-, H- и EUN фраз: смотри в разделе 16.

Дополнительная информация

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 910

Дата печати: 16.07.2015

Код продукта: 770101

страница 3 из 10

PCB-концентрация < 1mg/kg.

Система классификации: классификация соответствует актуальным спискам ЕС, тем не менее, дополнена данными из специальной литературы и данными фирмы.

РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи

4.1. Описание мер первой помощи

Общие рекомендации

Самозащита человека, оказывающего первую помощь. Сменить загрязненную одежду. Не носить в карманах брюк чистящие тряпки, пропитанные продуктом.

При вдыхании

Поражённых перенести на свежий воздух. Поражённых привести в положение покоя и содержать в тепле. При длительном недомогании посетить доктора.

При попадании на кожу

При контакте с кожей незамедлительно промыть большим количеством Вода и мыло. Сменить загрязненную одежду. После очистки кожи нанести защитную мазь. При раздражении кожи посетить доктора.

При контакте с глазами

Незамедлительно открыть щель век и прополоскать глаза проточной водой от 10 до 15 минут. Затем посетить окулиста.

При попадании в желудок

НЕ вызывать рвоты.

Рот прополоскать водой. Немедленно вызвать врача.

4.2. Наиболее существенные симптомы/эффекты острого воздействия

Отсутствует какая-либо информация.

4.3. Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечение

Первая (элементарная) помощь, обеззараживание, симптоматическое лечение.

РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

5.1. Средства пожаротушения

Приемлемые средства пожаротушения

Пена. Сухой порошок для тушения. Оросительная вода. Двуокись углерода (CO₂).

Неподходящие огнегасящие средства

Мощная водяная струя.

5.2. Особые факторы риска, источником которых является вещество или смесь

В случае пожара могут образоваться: Двуокись углерода (CO₂). Окись углерода. Оксиды азота (NO_x). Оксиды фосфора. сажа; копоть.

5.3. Меры предосторожности для пожарных

В случае пожара: Использовать автономный дыхательный аппарат.

Дополнительная рекомендация

Принимать меры по тушению пожара подходящие для окружающей среды. Для защиты людей и охлаждения ёмкостей в зоне опасности использовать разбрызгиваемую струю воды. Не вдыхать газы при взрыве/пожаре. Зараженную воду для тушения собрать отдельно. Не допускать попадания в канализацию и водоёмы.

РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 910

Дата печати: 16.07.2015

Код продукта: 770101

страница 4 из 10

6.1. Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Особая опасность скольжения по причине пролитого/просыпанного продукта. Удалить источники возгорания. При развитии паров, пыли и аэрозолей применять защиту дыхания.

6.2. Предупредительные меры по охране окружающей среды

Не допускать попадания в канализацию и водоёмы. При выходе газа или при проникновении в водоёмы, землю или канализацию поставить в известность официальные власти. Предотвращать распространение по поверхности (например: локализовать или оградить от разлива нефти).

6.3. Методы и материалы для локализации и очистки

Собрать с впитывающими материалами (песок, кизельгур, кислотосвязующие, универсальный связующий материал). С полученным материалом обращаться согласно разделу по утилизации. Загрязненные предметы и полы основательно очистить согласно инструкциям по экологии.

6.4. Ссылка на другие разделы

Дополнительные указания о средствах индивидуальной защиты, мерах по охране окружающей среды и утилизации отходов см. в гл. 8, 12 и 13.

РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

7.1. Меры предосторожности при работе с продуктом

Информация о безопасном обращении

Работать в хорошо проветриваемых местах или с дыхательным фильтром. Избегать образования масляного тумана. При открытом использовании установок предусмотреть локальную вытяжку. Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой.

Рекомендации по защите от возгорания и взрыва

Держать вдали от источников возгорания - Не курить.

7.2. Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Требования в отношении складских зон и тары

Упаковку содержать сухой и хорошо закрытой, предотвращать от загрязнения и сырости. Хранить ёмкости герметично закрытыми в прохладном месте.

Совет по обычному хранению

Держать вдали от продуктов питания, напитков и корма.
Держать вдали от: Окислительные средства.

Дополнительная информация по условиям хранения

Предохранять от: УФ-излучение/солнечный свет. мороз.
Рекомендуемая температура хранения: 10 - 30°C

7.3. Особые конечные области применения

Подробные указания: смотри техническая памятка.

РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

8.1. Параметры контроля

Предельно допустимые концентрации (ПДК) вредных веществ в воздухе рабочей зоны

№ CAS	Наименование вещества	ppm	мг/м3	Величина ПДК
78-96-6	1-Аминопропан-2-ол		1	(максимальная)
95-14-7	1Н-Бензотриазол		5	(максимальная)
112-34-5	2-(2-Бутокс)этоксиэтанол		10	(максимальная)



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 910

Дата печати: 16.07.2015

Код продукта: 770101

страница 5 из 10

Дополнительные указания к граничным значениям

Источник:

Recommended limit value for cooling lubricants (steam and aerosol)

МАК: 10 мг/м³

8.2. Регулирования воздействия



Подходящие технические устройства управления

Позаботиться о достаточной вентиляции и точечной вытяжке в критических точках.

Защитные и гигиенические меры

Перед паузами и по окончании работы вымыть руки. Снять загрязнённую, облитую одежду.

Необходимо стирать загрязнённую одежду перед повторным применением. На рабочем месте не есть, не пить, не курить, не сморкаться.

Защита глаз/лица

Плотно закрытые защитные очки. DIN-/EN-нормы: DIN EN 166

Защита рук

Необходимо использовать проверенные защитные перчатки: DIN-/EN-нормы: DIN EN 374

Продолжительность ношения при непрерывном контакте: 480 min

Подходящий материал: NBR (Нитриловый каучук).

Толщина материала перчаток: 0.7 mm.

Продолжительность ношения при случайном контакте (брызги): 30 min

Подходящий материал: NBR (Нитриловый каучук).

Толщина материала перчаток: 0.4 mm

Профилактическая защита кожи при помощи защитной мази.

Защита кожи

При работе носить соответствующую защитную одежду. Сменить контаминированную одежду.

Не носить в карманах брюк чистящие тряпки, пропитанные продуктом.

Защита дыхательных путей

Если техническое отсасывание или вытяжная вентиляция не возможны или не достаточны, необходимо носить аппараты для защиты дыхания. полная маска (противогаз) (DIN EN 136).

Фильтрующие средства защиты органов дыхания от органических газов и паров тип A -

температура кипения 65 °C: A1: < 1000 ч/млн; A2: < 5000 ч/млн; A3: < 10000 ч/млн.

РАЗДЕЛ 9: Физико-химические свойства

9.1. Информация об основных физико-химических свойствах

Физическое состояние вещества:	жидкий
Цвет:	светло-коричневый
Запах:	по: минеральным маслом.

Стандарт на метод испытания

pH (при 20 °C):

9,9

Изменения состояния



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 910

Дата печати: 16.07.2015

Код продукта: 770101

страница 6 из 10

Начальная точка кипения и интервал кипения:	> 100 °C
Точка вспышки:	> 130 °C DIN EN ISO 2592
Нижний предел экспозиции:	0,6 объем. %
Верхний предел экспозиции:	6,5 объем. %
Температура воспламенения:	> 240 °C DIN 51794
Плотность (при 15 °C):	0,952 g/cm ³ DIN EN ISO 12185
Растворимость в воде:	очень хорошо растворимый.
Вязкость, кинематическая: (при 20 °C)	220 mm ² /s DIN EN ISO 3104

РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность

10.1. Реакционная способность

Сохраняет стабильность при надлежащем хранении и обращении.

10.2. Химическая устойчивость

Продукт химически стабилен при нормальных условиях эксплуатации, хранения и обращения.

10.3. Возможность опасных реакций

Не распадается при надлежащем использовании.

10.4. Условия, которых следует избегать

Смотри главу 7 Не требуется никаких дополнительных мер.

Во избежание термического разложения не перегревать.

10.5. Несовместимые материалы, которых следует избегать

Реагирует с : Окислительные средства, сильный.

10.6. Опасные продукты разложения

В случае пожара могут образоваться: Двуокись углерода (CO₂). Окись углерода. Оксиды азота (NO_x). Оксиды фосфора. сажа; копоть.

РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности

11.1. Данные о токсикологическом воздействии

Острая токсичность

Сведения не доступны

Не испытанная смесь.



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 910

Дата печати: 16.07.2015

Код продукта: 770101

страница 7 из 10

CAS-Номер	название				
	Пути воздействия	Метод	Доза	Виды	Источник
78-96-6	1-аминопропан-2-ол				
	оральный	LD50	2700 mg/kg	Крыса	
	кожный	LD50	1600 mg/kg	Кролик	
112-34-5	2-(2-бутоксietокси)этанол				
	оральный	LD50	5660 mg/kg	Крыса	
	кожный	LD50	4120 mg/kg	Кролик	
101-83-7	дициклогексиламин				
	оральный	LD50	373 mg/kg	Крыса	GESTIS
95-14-7	1,2,3-Triazaindene				
	оральный	ATE	500 mg/kg		
55406-53-6	3-Iodo-2propynyl butylcarbamate				
	оральный	ATE	500 mg/kg		
	ингаляционный испарение	ATE	3 mg/l		
	ингаляционный аэрозоль	ATE	0,5 mg/l		

Раздражение и коррозия

Раздражающее действие на глаза: Раздражающий.

Раздражающее действие на кожу: Раздражающий.

Сенсибилизирующее действие

Содержит: 3-Iodo-2propynyl butylcarbamate. Могут вызывать аллергическую реакцию.

Воздействия при повторной или длительной экспозиции

Длительный/повторный контакт с кожей может привести к обезжириванию кожи и дерматиту.

Канцерогенные, мутационные последствия, а также скорость их распространения

Сведения не доступны

Специфические / особые симптомы в опытах с животными

Сведения не доступны

РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду

12.1. Токсичность

Сведения не доступны

Не проверенный способ приготовления.



ADDINOL
THE ART OF OIL SINCE 1930

Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 910

Дата печати: 16.07.2015

Код продукта: 770101

страница 8 из 10

CAS-Номер	название	Метод	Доза	[h] [d]	Виды	Источник
78-96-6	1-аминопропан-2-ол					
	Острая токсичность для рыб	LC50 mg/l	220 - 460	96 h	Leuciscus idus	IUCLID
	Острая водорослевая токсичность	ErC50	23 mg/l	72 h	Desmodesmus subspicatus	IUCLID
	Острая Crustacea токсичность	EC50	108,8 mg/l	48 h	Daphnia	IUCLID
112-34-5	2-(2-бутоксietокси)этанол					
	Острая водорослевая токсичность	ErC50	> 100 mg/l		Scenedesmus sp.	
	Острая Crustacea токсичность	EC50	> 100 mg/l	48 h	Daphnia magna	
101-83-7	дициклогексиламин					
	Острая токсичность для рыб	LC50	62 mg/l	96 h	Danio rerio	IUCLID

12.2. Стойкость и разлагаемость

Одиночные компоненты биологически распадаются.

12.3. Потенциал биоаккумуляции

Сведения не доступны

Коэффициент распределения (n-октанол/вода)

CAS-Номер	название	Log Pow
78-96-6	1-аминопропан-2-ол	-0,96
112-34-5	2-(2-бутоксietокси)этанол	0,56 (25°C)
101-83-7	дициклогексиламин	-0,4

12.4. Мобильность в почве

из воды удаляется тяжело.

12.5. Результаты оценки PBT и vPvB

вещества, входящие в этот препарат, не отвечают критериям отнесения к стойким, биоаккумулирующим и токсичным или очень стойким, очень биоаккумулирующим веществам.

12.6. Другие неблагоприятные воздействия

Сведения не доступны

Дополнительная рекомендация

Не допускать неконтролируемого попадания продукта в окружающую среду.

РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)

13.1. Методы утилизации отходов

Рекомендация

Нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Не допускать попадания в канализацию и водоёмы.

Утилизация неочищенной упаковки и рекомендуемые средства очистки

Зараженную упаковку полностью опустошить и можно снова использовать после соответствующей очистки. Утилизация в соответствии с предписаниями органов управления. Упаковка, которую нельзя очистить, подлежит утилизации.

РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 910

Дата печати: 16.07.2015

Код продукта: 770101

страница 9 из 10

Сухопутный транспорт (ADR/RID)

14.1. Номер ООН: -

Доставка по внутренним водным путям (ADN/ADNR)

14.1. Номер ООН: -

Морская доставка (IMDG)

14.1. Номер ООН: -

Воздушный транспорт (ICAO-TI / IATA-DGR)

14.1. Номер ООН: -

14.5. Опасность вредного воздействия на окружающую среду

ОПАСНО ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ: нет

14.6. Специальные меры предосторожности для пользователя

При отсутствии иных указаний соблюдать общепринятые меры по обеспечению безопасной транспортировки.

14.7. Перевозка массовых грузов в соответствии с Приложением II МАРПОЛ 73/789 и Кодексом МКХ

непригодный

Другая дополнительная информация

Не классифицировано в качестве опасного продукта в смысле транспортных предписаний.

РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве

15.1. Нормативы по охране и гигиене труда и природоохранительное законодательство/нормативы, характерные для данного вещества или смеси.

Национальные предписания

Класс загрязнения воды (D): 2 - заражающий воду

РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация

Текст R фраз (Номер и полный текст)

20/22	Вреден при вдыхании и если проглочен.
22	Вреден при проглатывании.
23	Ядовит при вдыхании.
34	Вызывает ожоги.
36	Раздражает глаза.
41	Риск серьезного повреждения глаз.
43	Может вызвать сенсибилизацию путем контакта с кожей.
48/23	Ядовито: опасность серьезного повреждения здоровья путем продолжительной экспозиции путем вдыхания.
50	Очень ядовито по отношению к водным организмам.
52	Вредно по отношению к водным организмам.
53	Может вызвать долговременные вредные эффекты по отношению к водной среде.

Текст H- и EUH фраз (Номер и полный текст)

H302	Вреден при проглатывании.
H314	Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждения глаз.
H315	Вызывает раздражение кожи.
H317	Может вызывать аллергическую кожную реакцию.
H318	Вызывает серьезное повреждение глаз.
H319	Вызывает серьезное раздражение глаз.
H331	Токсично при вдыхании.
H372	Вызывает повреждение органов при длительном или неоднократном воздействии.



Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 910

Дата печати: 16.07.2015

Код продукта: 770101

страница 10 из 10

H400	Весьма токсично для водной флоры и фауны.
H410	Весьма токсично для водной флоры и фауны с долгосрочными последствиями.
H411	Токсично для водной флоры и фауны с долгосрочными последствиями.
H412	Вредно для водной флоры и фауны с долгосрочными последствиями.
EUN208	Содержит 3-Iodo-2-propynyl butylcarbamate. Может вызывать аллергические реакции.

Дополнительная информация

Смесь квалифицируется как опасная в духе Постановления (ЕС) № 1272/2008 [GHS].

Вышеуказанные данные относятся только к указанному продукту, но они не действительны, если продукт используется вместе с другими материалами или подвергается обработке. Данные соответствуют нашему сегодняшнему состоянию знаний и опыта, но они не являются гарантией качества продукта, а служат лишь для описания продукта и не являются основой договорного правоотношения.

Действующие законы и постановления должны соблюдаться получателем наших продуктов под собственную ответственность.

(Данные по опасным ингредиентам были взяты из информационных листов по технике безопасности субподрядчиков в их последней актуальной редакции.)